

## ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации **Соснина Алексея Владимировича** «**Лондонский текст как сверхтекст английской лингвокультуры: интегративная когнитивно-семиотическая модель**», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности **10.02.04 – Германские языки (Нижний Новгород, 2018)**

Разработка теории городского текста стала плодотворным направлением современной лингвистики, литературоведения и культурологии. Лондонский текст прошел долгий путь от попытки вербальной реконструкции окружающей действительности до символического и философского переосмысления. Он позволяет судить о специфике национального самосознания этноса, динамике развития мышления и выработанных им социо- и лингвокультурных ценностей.

Рецензируемое диссертационное исследование Алексея Владимировича Соснина посвящено выработке стратегии реконструкции лондонского текста, в основе которой лежит семантизация глубинных структур, а также рассмотрение порождения предложения как поэтапного преобразования семантической репрезентации в конкретную поверхностную структуру. При этом в работе реализуется принцип перехода от парадигматического синтаксиса к парадигматике текста.

Сказанное обусловило **новизну** диссертации А.В. Соснина. О подлинно лингвистическом характере работы говорит то, что она соответствует современным веяниям и выполнена с применением данных когнитивной лингвистики, лингвосемиотики, лингвокультурологии и теории текста.

**Актуальность** исследования заключается в необходимости пересмотра канонических воззрений на английскую лингвокультуру и структурировании культурно-значимого фрагмента реальности в виде специфической надтекстовой парадигматической единицы, которой и является сверхтекст.

Особого внимания заслуживает выбор эмпирического **материала**: диссертант обращается к литературным и историческим произведениям английских авторов XVI-XXI вв., английским периодическим изданиям, материалам толковых и фразеологических словарей, что, безусловно, дает возможность получить верифицированные результаты. Алгоритм изучения эмпирического материала, предложенный диссертантом, помогает исследователю достичь **цели** научного исследования – разработать такую этноспецифическую лингвистическую модель, которая реконструирует Лондон

как фрагмент реальной действительности, и которая является связующим звеном между лингвистическим уровнем сверхтекста и его метасодержанием.

Безусловным достоинством диссертации является то, что в ней совокупность вербальных репрезентаций британской столицы рассматривается как активная среда и насыщенный глубокими смыслами сверхтекст, функционирующий в когнитивно осложненном коммуникативном пространстве.

Поставленная цель позволила автору выдвинуть и успешно решить ряд исследовательских **задач** (с.19-20), наиболее существенными из которых считаем следующие: установление систем знания, участвующих в построении лондонского текста; выявление таксономического структурирования лондонского текста как основу для построения его модели (с учетом в ней социально-нормированного и идиолектного характера лондонского текста); разработка типологии компонентов лондонского текста и установление отношений между ними; обоснование потенциально актуализуемой структуры лондонского текста, его диффузных границ и стохастичной природы; рассмотрение включенности лондонского текста в меж-сверхтекстовые парадигмы английского языка; разработка такой уровневой стратификации лондонского текста, которая подходит для структурирования и построения когнитивно-семиотических моделей других категорий английской лингвокультуры.

**Теоретическая значимость** диссертации А.В. Соснина состоит в том, что она вносит существенный вклад не только в теорию текста, лингвосемиотику, когнитивную лингвистику, теорию межкультурной коммуникации и лингвокультурологию, но и углубляет этнолингвистическое знание в области описания фрагмента картины мира не только народов Великобритании, но и представителей других этнокультур.

Алгоритм исследования и разработанный в нем подход к изучению сверхтекста могут успешно применяться к изучению сверхтекстов других лингвокультур. Материал работы, ее результаты, полученные в ходе исследования, могут быть использованы в лекционных курсах по лингвострановедению, стилистике английского языка, лингвокультурологии, этнолингвистике, зарубежному регионоведению. Богатый иллюстративный материал и полученные выводы окажутся полезными при подготовке спецкурсов по интерпретационному анализу текста и межкультурной коммуникации; при составлении словарных статей и учебных пособий – именно в этом заключается **практическая ценность** диссертации А.В. Соснина.

**Источники теоретического материала** представлены различными ресурсами: диссертантом была проанализирована обширная литература и, в частности, новейшие исследования в области лингвистического знания.

Подробно изучив труды своих предшественников, А.В. Соснин справедливо указывает на важность комплексного междисциплинарного подхода к лондонскому сверхтексту, при котором исследование движется от изучения специфики языковых единиц к обработке экстралингвистической информации и осознанию национально-культурных и семиотических факторов, зашифрованных в разноуровневых языковых элементах

Таким образом, теоретическая часть диссертации (Введение и Гл.1; 3; 4 с. 6-49; 109-158; 158-183) не носит реферативного характера, но представляет собой всесторонний аналитический обзор результатов научных изысканий в избранной области исследования. Безусловным положительным моментом является то, что в работе содержится специальный раздел (Гл. 4), посвященный обоснованию методики лингвистического изучения лондонского сверхтекста. Такой подход формирует прочную **методологическую базу** диссертации, позволяя выявить степень разработанности проблемы и в дальнейшем успешно решить очерченный круг исследовательских задач.

**Собственно исследовательские главы** (Гл. 5-7) посвящены семантической реконструкции лондонского текста (с. 183-278), изучению имени «Лондон» как основной реализации Лондонского текста (с. 279-326), анализу субтекстов и вариантов лондонского текста (с. 327-462).

Исследование эмпирического материала ведется с учетом опыта не только отечественных, но и зарубежных ученых, изучивших семиотическую природу текста. Другим положительным моментом стоит признать использование диссертантом большого количества аутентичных словарей и энциклопедий, благодаря чему в работе уделяется большое внимание специфике употребления собственно языковых средств, являющихся реализаторами лондонского сверхтекста.

Представляется удачным авторское выявление целого ряда когнитивных метафор в составе Лондонского текста, которые в целом ряде случаев поднимаются до уровня концептуальных метафор и приносят дополнительные признаки (гл. 5). К ним относятся метафоры, характеризующие Лондон как великий город (Лондон-Вавилон, -Иерусалим, -Помпеи, -античный Рим; Лондон-нарост / опухоль; Лондон-болото, -пустыня / бесплодная земля, -тюрьма, -могила, -ад; Лондон-храм Маммоны; Лондон-театр, -магазин, Лондон-чудо, -рай / Аркадия). Таким образом, от семантического уровня исследования



языковых единиц, автор диссертации поднимается до метасемиотического уровня.

И, хотя это не «звучит» открыто в диссертации, А.В. Соснину удалось продемонстрировать, как из мозаики метафор, обладающих разнополярными коннотациями, складывается синергетический эффект. Основная формула синергизма, как известно, – два плюс два равно пять – передает так называемый нелинейный эффект, когда общий результат деятельности системы, в нашем случае мы говорим о системе языка, дискурса, не сводится к сумме результатов отдельных компонентов. (В свое время еще академик Л.В. Щерба отмечал такое свойство языка, как порождение новых смыслов, а не сумму отдельных смыслов в речевом произведении). Смысл этого явления в языке, на наш взгляд, принципиально важен для исследования сверткестов. В диссертации этот аспект наглядно показан в совокупности метафорических названий, когда чисто механическое складывание метафорических смыслов отдельных метафор не дает суммы этих значений, но порождает новые смыслы. Таким образом, А.В. Соснину удалось убедительно показать, что «Лондонский текст является сложным языковым построением, в котором проявляются взаимопереходы и взаимообусловленность признаков, образующих различные сверткестовые единства» (с. 275).

Не менее убедительным представляется исследование имени «Лондон» как реализации лондонского текста, предпринятое в гл. 6. Здесь выявлена этимология лексемы «London» и производные от нее лексемы, а также корпус устойчивых словосочетаний и устойчивых речений с ее участием. В этом же разделе проанализированы ключевые метафоры, участвующие в формировании лондонского текста, что позволило актуализировать антропоморфную сущность города.

Отправной точкой исследования субтекстов и вариантов лондонского текста, предпринятое в заключительной главе (гл. 7), является изучение выделенного тематического слоя во всемирно известных произведениях представителей английской литературы, а также варианты лондонского текста, которые сформированы у представителей неанглийской культуры. Особенно удачным в этой главе является выделение стереотипизированных представлений о Лондоне у представителей различных лингвокультур, а также приращение смысла лондонских топонимов в литературе.

Суммируя сказанное выше, выделим **наиболее значимые результаты** исследования, достигнутые в диссертации А.В. Соснина, **и личное участие автора** в их получении:

– **изложены** концептуально важные теоретические положения в отношении изучения той части речезыкового континуума, который может быть назван как «лондонский текст»;

– **выявлены основные подходы** к изучению городского текста;

– **обоснована** необходимость комплексного подхода к анализу сверхтекста;

– **разработан алгоритм многофакторного анализа** фрагмента действительности «Лондон»с учётом лингвостилистически-, социо- и лингвокультурно значимых средств английского языка;

– **доказано** положение, согласно которому изучение сверхтекстов английской лингвокультуры целесообразно проводить на основе английского литературного канона;

– **проведена классификация** производных слов от имени «London» и устойчивых словосочетаний, содержащих данную лексему, а также устойчивых речений с именем «London» или его производными;

– **выявлен** гипертекстуальный и интертекстуальный характер лондонского текста, заключающийся в его способности эвоцировать другие сверхтексты английской лингвокультуры;

– **установлены** отличия лондонского текста от Лондона как объекта реальной действительности в рамках средств метафорической номинации.

**Значение полученных соискателем результатов исследования для практики** подтверждается тем, что:

– **разработаны и внедрены положения**, которые возможно применить при анализе сверхтекстов других лингвокультур;

– **проведена** реконструкция лондонского текста, которая осуществлялась на основе семантического анализа произведений английской литературы XVI-XXI вв;

– **представлен материал**, который может быть успешно использован в преподавании лингвокультурологии, когнитивной лингвистики, теории текста, а также в переводческой практике.

**Достоверность** предпринятого исследования обусловлена совокупностью реализованных методов, серьезной теоретической основой диссертационной работы. Автор хорошо владеет выбранной методикой анализа и вносит свой вклад в дальнейшее развитие и совершенствование комплексного междисциплинарного подхода к анализу феномена городского текста. Исследование А.В. Соснина имеет четкий и последовательный характер.

Как известно, любое оригинальное, новое и самостоятельное исследование монографического формата стимулирует познавательный интерес читателя, вопросы и рассуждения частного характера, направленные на уточнение некоторых положений диссертации и дальнейшую перспективу проведенного исследования. Не является в этом плане исключением и обсуждаемая диссертация:

1. Как было отмечено выше, все положения, выдвинутые на защиту (с.23-25), успешно доказаны в ходе проведенного исследования. На наш взгляд, положение 9 могло быть сформулировано в форме более развернутого тезиса, что позволило бы эксплицировать результаты и оригинальные выводы, полученные в ходе исследования эмпирического материала.
2. В чем, по мнению уважаемого автора, заключается предпочтение избранных терминов, «сверхтекст» и «Лондонский текст» (которые являются концептуально значимым для данного исследования), перед терминами «дискурс» и «концепт», принимая во внимание то, что одна из трактовок понятия «дискурс» – «совокупность текстов», а понятия «концепт» – «ментальное образование, структурирующие фрагмент внеязыковой действительности и имеющей языковое воплощение»? По нашему мнению термины «дискурс» и «концепт» вполне коррелируют как с объектом, так и материалом исследования, в котором речь идет в первую очередь о средствах языковой репрезентации изучаемого феномена экстралингвистической реальности, тем более, что в работе утверждается: «(...) вербализация концепта «Лондон», получаемая путем сближения текстов исследуемой смысловой сферы, т.е. текстов, в которых наличествуют вербализации данного концепта» (с. 464).
3. Соглашаясь с уважаемым автором о признании литературного канона как основы изучения лингвокультурно значимых сверхтекстов, хотелось бы уточнить, по какому принципу отбирались литературные произведения, послужившие эмпирически материалом для анализа? О Лондоне писали не только те авторы, которые вошли в картотеку уважаемого диссертанта, но и И.Во, Саки, У. Уордсворт, О. Хаксли, Д. Пайпер, Дж. Б. Пристли, П.Г. Вудхаус и многие другие.
4. Исследование только выиграло бы, если, наряду с привлеченными литературными и историческими произведениями, были бы использованы

тексты аутентичных путеводителей по Лондону, в частности, справочно-энциклопедический путеводитель «London» под редакцией М. Hughes, S. Johnstone, T. Masters (Melbourne: Oakland: Paris, 2004) и путеводитель «The Virgin Insider's Guide to London, by R. Jobson» (Virgin Books, 1993). Как известно, путеводитель – важнейший элемент культуры любой страны, своеобразная визитная карточка народа, дающая представление о том или ином знаковом туристическом объекте. Изучение лингвокультурных характеристик аутентичного путеводителя по Лондону позволит расширить представление о системе ценностей представителей англоязычного лингвосоциума.

Еще раз подчеркнем, что высказанные замечания и заданные вопросы носят исключительно уточняющий и частный характер, ни в коей мере не умаляя безусловных достоинств диссертации А.В. Соснина.

Работа написана ясным стилем научного изложения. Диссертация и автореферат соответствуют требованиям к оформлению в рамках Положения о порядке присуждения ученых степеней. Исследовательская часть работы отличается глубиной подхода и большим охватом рассматриваемых явлений. Цели и задачи исследования выполнены. Положения, выносимые на защиту, получили в диссертации полное воплощение.

**Содержание** диссертации отражено в 33 публикациях, в том числе в 1 статье, опубликованной в издании, входящем в библиографическую и реферативную базу «Scopus», и 20 статьях, вышедших в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ. Промежуточные результаты диссертационного исследования обсуждались на международных научных и научно-практических конференциях.

Все вышесказанное позволяет сделать следующий вывод: докторская диссертация Соснина Алексея Владимировича «Лондонский текст как сверхтекст английской лингвокультуры: интегративная когнитивно-семиотическая модель» является научно-квалификационной работой, в которой на основании выполненных автором исследований разработаны теоретические положения, совокупность которых можно квалифицировать как важное научное достижение в области отечественной германистики. В работе содержится решение задачи, имеющей существенное значение для дальнейшего развития когнитивной лингвистики, лингвосемиотики, лингвокультурологии и теории текста. Рецензируемая диссертация полностью соответствует паспорту заявленной специальности и может быть охарактеризована как самостоятельное завершённое исследование, которое по глубине предметной области и



комплексной методике анализа соответствует всем требованиям п.п. 9-11 и 13-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013, № 842.

Автор диссертационного исследования, Соснин Алексей Владимирович, безусловно заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.14 – Германские языки.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук, профессор,  
(научные специальности: 10.02.04 – Германские языки  
и 10.02.20 – Сравнительно-историческое,  
типологическое и сопоставительное языкознание),  
профессор кафедры английской филологии  
и межкультурной коммуникации СГСПУ

Е.Б. Борисова

Подпись Е.Б. Борисовой удостоверяю

Проректор по научно-исследовательской  
работе СГСПУ,

доктор исторических наук, профессор



А.И. Репинецкий

" 18 " февраля 2019г.

Сведения об официальном оппоненте:

Борисова Елена Борисовна, профессор, профессор кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет»: 443099, Россия, Самара, ул.М. Горького, д.65/67, тел. +7 (846) 207-44-00, сайт: <http://www.sgspu.ru>, E- mail: [borisova@pgsga.ru](mailto:borisova@pgsga.ru).